

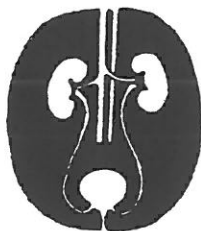
NORDISK UROLOGISK FORENING  
Scandinavian Association of Urology

Generalsekretæren  
Steen Walter  
Urologisk afdeling  
Aalborg sygehus Nord  
DK-9100 Aalborg, Danmark.  
Tlf. +45 99 32 14 57  
Fax +45 98 16 69 95  
(tlf. privat +45 98 10 29 60)

14. juni 1993

Referat af præsidiemøde torsdag d. 3. juni 1993 kl. 1600-17.00 i Folkets Hus, Youngstorget, Oslo, Norge i forbindelse med Nordisk Urologisk Forenings 19. kongres.

- Tilstede fra Danmark:** Troels Munch Jørgensen, Dansk Urologisk Selskab  
Jens Christian Djurhuus, samarbejdsgruppen om neuro-urologi
- Fra Island:** Sverrir Haraldsson, Islandsk Urologisk Forening  
Geir Olafsson, NUF-Bulletinen
- Fra Finland:** Olavi Lukkarinen, Finsk Urologisk Forening  
Mirja Ruutu, Finsk Urologisk Forening og NUF-Bulletinen  
Matti Konturi, Finsk Urologisk Forening og Valgkomiteen
- Fra Norge:** Erling Fossberg, Norsk Urologisk Forening, NUF-Bulletinen og Valgkomiteen  
Trygve Talseth, generalsekretær for Nordisk Urologisk Forenings 19. kongres og Norsk Urologisk Forening  
Bernt Kvarstein, Samarbejdsgruppen for Uddannelse  
Per Åge Høisætter, BPH-gruppen og Norsk Urologisk Forening  
Steinar Karlsen, Stengruppen
- Fra Sverige:** Lars Norlén, Svensk Urologisk Forening  
Lars Grenabo, Stengruppen og NUF-Bulletinen  
Stig Colleen, Scand. J. Urol. Nephrol.  
Sverker Hellsten, Blærecancergruppen  
Anders Mattiasson, Neuro-urologigruppen  
Jørgen Petersen, Børneurologigruppen  
Bo Bergman, Urinvejsinfektionsgruppen  
P. O. Hedlund, Prostatacancergruppen
- Fra præsidiets:** Sten Sander, præsident  
Steen Walter, generalsekretær  
Jens Thorup Andersen, kasserer



NORDISK UROLOGISK FORENING  
Scandinavian Association of Urology

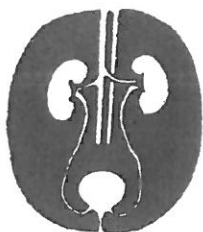
**Dagsorden:**

- 1) Godkendelse af referat fra sidste præsidiemøde torsdag d. 12. november 1992 i Lund, udsendt 16. november 1992.
- 2) Meddelelser fra præsidenten Sten Sander.
- 3) Meddelelser fra generalsekretæren Steen Walter.
- 4) Regnskab og budget ved kassereren Jens Thorup Andersen.
- 5) NUF-kongressen i Oslo 1993.
- 6) Kommende NUF-kongresser.
- 7) Kommende NUF-symposier, NUF-symposium i Finland 1994.
- 8) NUF-Bulletinen, beretning fra redaktionen.
- 9) Scand. J. Urol. Nephrol., beretning fra redaktionen.
- 10) Meddelelser fra samarbejdsgrupperne.
- 11) Valgkomiteens rapport: Valg af nyt præsidium.
- 12) Dagsorden for generalforsamlingen lørdag d. 5. juni 1993 kl. 10.00-11.00.
- 13) Eventuelt.

**Ad 1.** Ingen kommentarer.

**Ad 2.** NUF-Bulletinen er nu flyttet til Bergen. Sten Sander vil gerne endnu en gang udtrykke sin tak overfor redaktionen i Århus for det fine og store arbejde, der er gjort. Det er bemærkelsesværdigt, at NUF-Bulletinen nu hviler i sig selv økonomisk.

Angiver at nogle samarbejdsgrupper bør ophøre og andre måske opstå. Testiscancergruppen bør nedlægges, da SVENOTECA fungerer godt, og Danmark og Finland ikke har ønsket at indgå i noget samarbejde i øjeblikket. Andrologigruppen bør ligeledes nedlægges, idet der ikke er nogen særlig aktivitet heri, og det meste af forholdene vedrørende andrologi nu



NORDISK UROLOGISK FORENING

Scandinavian Association of Urology

er kanaliseret til NAFA. Præsidiets medlemmer var enige i dette, og man ville forslå generalforsamlingen, at de 2 grupper blev nedlagt.

Der forelå et brev fra H. O. Beisland om en samarbejdsgruppe vedrørende laparoskopisk kirurgi inden for urologien. Nogle gik ind for forslaget, og andre var imod. Det blev dog bestemt, at det skulle fremlægges på generalforsamlingen.

Lars Norlén og Bo Bergman avokerer for, at man, hvis det ønskes i de lokale områder, spørger Nordisk Urologisk Forening om en ekspertudtalelse vedrørende "Hvordan man skal arrangere urologien i en sygehusregion". De og andre mener, at man på den måde kan hjælpe, således at urologien ikke bliver helt nedprioriteret af økonomiske årsager.

Troels Munch Jørgensen anførte, at der i Uddannelsesgruppen også burde ligge forhold vedrørende forskningsaktivitet. Forskningsaktivitet er ligeså vigtig som uddannelse. Både forskning og uddannelse skal støttes inden for Norden. Man var enige om, at dette også skulle fremlægges på generalforsamlingen.

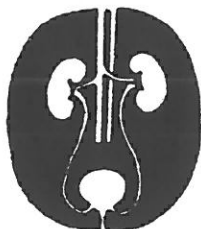
Under samme emne blev det anført, at Nordisk Råd havde givet penge til Uddannelsesgruppen, dog kun 1/4 af det søgte beløb.

### Ad 3.

Generalsekretæren Steen Walter omtalte forhandlingerne med MSD vedrørende Prostatahypertrofi-gruppen. Prostatahypertrofi-gruppen er fuldstændig uafhængig af medicinalfirmaet. Der kan afholdes 2 møder årligt, hvortil medlemmerne af samarbejdsgruppen får betalt deres rejser og ophold.

Generalsekretæren anførte igen, at det var vigtigt, at de enkelte medlemmers adresser bliver kanaliseret enten til NUF-Bulletinens redaktion eller til ham direkte.

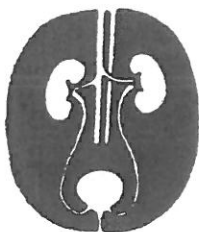
Lovene er blevet renskrevet og vil blive udsendt via NUF-Bulletinen.



NORDISK UROLOGISK FORENING

Scandinavian Association of Urology

- Ad 4.** Jens Thorup Andersens fremlagde regnskabet. Det er tidligere trykt i NUF-Bulletinen. Regnskabet blev taget ad notam. Der er en beholdning på 130.000 DKK.
- Troels Munch Jørgensen og Lars Norlén foreslog, at der skulle genoprettes rejselegater, men denne gang betalt af NUF på ca. 10.000 DKK pr. år. De tidligere rejselegater er ikke fornyede, idet de firmaer, der stod bag ikke ønskede eller havde økonomisk mulighed for at foretage denne støtte. NUF giver 5000 kr. til bedste foredrag og bedste poster ved kongressen i Oslo.
- Ad 5.** Sten Sander refererede, at kongressen var gået godt indtil nu. Der havde været 280 deltagere, hvoraf de ca. 40 var ledsagere. Der havde været 48 udstillere.
- Mirja Ruutu anførte, at man for udstillerne måske kunne give dem mulighed for at informere om deres produkt, instrument eller lignende med en kort præsentation på 2-3 minutter. Det havde man haft i Finland, og det havde været en stor succes. Det vil blive overvejet til senere kongresser. Videoteket var ikke blevet set så meget, men det skyldes måske, at der var så mange andre muligheder for information under kongressen.
- Ad 6.** Kommende NUF-kongres i 1995 vil blive afholdt i Lund. Lars Norlén havde inviteret, Anders Mattiasson skulle stå for kongressen og informere om denne.
- Ad 7.** Finland vil afholde NUF-symposium omkring 10.-11. november 1994 i relation til Finsk Urologisk Forenings 40 års jubilæum. Mødet tænkes afholdt i Helsingfors.
- Ad 8.** Troels Munch Jørgensen angav, at man med sorg havde overgivet redak-



NORDISK UROLOGISK FORENING  
Scandinavian Association of Urology

tionen af NUF-Bulletinen til Bergen, Norge.

Per Åge Høisætter angav, at man fortsat havde støtte fra firmaet Ferring med 20.000 kr. og KabiPharmacia med 20.000 kr. Dette dækkede porto-udgifterne.

**Ad 9.**

Scand. J. Urol. Nephrol.'s økonomi er god. Tidsskriftet trykkes i England og distribueres herfra. Det gør det billigere. Forlaget er nu Universitetsforlaget i Oslo. Der er trykt 448 sider pr. år. Der er mulighed for nedsat abonnement, hvis alle nationale urologiske foreninger tilslutter sig. Derved kan abonnementsprisen blive omkring 212 SEK pr. år. De enkelte nationale selskaber har ikke sagt ja til dette forslag.

Forslaget vil blive genfremsat i lidt ændret og mere favorabel udformning. Jens Christian Djurhuus foreslog, at der skulle sendes abonnementer på Scand. J. Urol. Nephrol. til de baltiske landes urologiske klinikker.

**Ad 10.**

Intet. Vil komme på generalforsamlingen.

**Ad 11.**

Valgkomiteen kunne referere, at man gik ind for følgende præsidie:  
Jens Thorup Andersen som præsident,  
Steen Walter som generalsekretær i 2 år for at bevare kontinuiteten og  
Mirja Ruutu som kasserer.

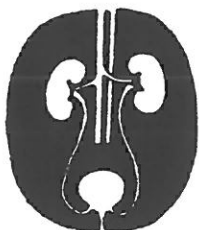
**Ad 12.**

Dagsordenen blev gennemgået uden kommentarer.

**Ad 13.**

Under eventuelt foreslog P. O. Hedlund, at man skulle have fælles kurser i Norden om nordisk uro-onkologi. Kurserne skulle akkrediteres ligesom TUR-symposiet i Herlev.

Bernt Kvarstein gik meget ind for, at man lavede et historisk arkiv om Nordisk Urologisk Forenings aktiviteter tidligere.



NORDISK UROLOGISK FORENING  
Scandinavian Association of Urology

P. O. Hedlund ønskede, at evt. tidligere NUF-Bulletiner blev fremsendt til redaktionen.

Trygve Talseth angav, at det måske kunne være et problem, at Nordisk Urologisk Forening på engelsk hed Scandinavian Association of Urology. Mirja Ruutu fra Finland sagde, at dette var et meget lille problem, som vi ikke behøvede at diskutere.

Troels Munch Jørgensen ønskede, at man støttede Baltikum og de baltiske lande noget mere.

Sten Sander anførte, at det var et problem med Baltikum, at deres sprogkundskaber var så dårlige. Hvis NUF-møderne afholdes på engelsk vil det ikke hjælpe, idet mange i Baltikum ikke taler engelsk.


Man blev enige om, at generalsekretæren skulle være en koordinator for evt. hjælp til Baltikum, hvis nogle afdelinger ønskede at have et samarbejde.

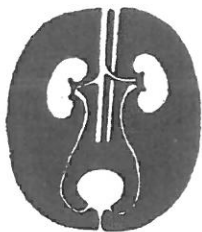
Stig Collen, Lund refererede, at man der havde et samarbejde, således man havde 1-2 urologer fra Baltikum på studiebesøg med jævne mellemrum.

Næste møde blev aftalt til november 1994 i relation til NUF-symposiet, Helsingfors, Finland.

God sommer!

Sten Sander  
præsident

  
Steen Walter  
generalsekretær



NORDISK UROLOGISK FORENING  
Scandinavian Association of Urology

Generalsekretæren  
Steen Walter  
Urologisk afdeling  
Aalborg sygehus Nord  
DK-9100 Aalborg, Danmark.  
Tlf. +45 99 32 14 57  
Fax +45 98 16 69 95  
(tlf. privat +45 98 10 29 60)

14. juni 1993

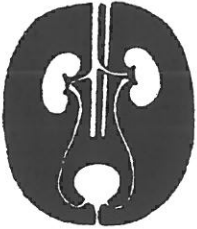
**REFERAT FRA GENERALFORSAMLING I NORDISK UROLOGISK FORENING  
LØRDAG D. 5. JUNI 1993 KL. 10.00-11.00 I FORBINDELSE MED  
NORDISK UROLOGISK FORENINGS 19. KONGRES I OSLO 1993.**

**Sted:** Folkets Hus, Youngstorget, Oslo.

- Dagsorden:**
- 1) Meddelelser fra præsidenten Sten Sander.
  - 2) Meddelelser fra generalsekretæren Steen Walter.
  - 3) Kassererens beretning og budget v/Jens Thorup Andersen.
  - 4) NUF-kongressen i Oslo 1993.
  - 5) NUF-symposium i Finland 1994.
  - 6) NUF-kongres i Sverige, Lund 1995.
  - 7) Kommende NUF-kongres (1997) og kommende NUF-symposium (1995).
  - 8) NUF-Bulletinen, beretning og regnskab.
  - 9) Scand. J. Urol. Nephrol.: beretning og regnskab. Fælles abonnement???
  - 10) Rapport fra Uddannelsesgruppen v/Bernt Kvarstein.
  - 11) Præsentation af Norsk Institut for Urologi v/Truls E. Bjerklund Johansen.
  - 12) Hædersmedlemmer.
  - 13) Valgkomiteens rapport: Valg af nyt præsidium.
  - 14) Eventuelt.

**Tilstede:** 68 af Nordisk Urologisk Forenings medlemmer.

**Ad 1:** Præsidenten Sten Sander anførte, at samarbejdsgrupperne fungerer godt som hovedregel. Dog har testiscancer-gruppen og andrologi-gruppen haft problemer, fordi der har været andre samarbejdsrelationer inden for Norden i relation til testiscancer og andrologi. Derfor vil man foreslå, at de to grupper nedlægges. Generalforsamlingen er enig i dette. Angiver at Beisland, Norge har foreslået, at der skulle nedsættes en samarbejdsgruppe, som skulle se på laparoskopisk kirurgi inden for

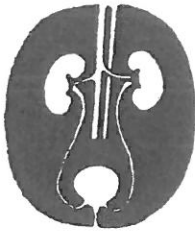


**NORDISK UROLOGISK FORENING**  
Scandinavian Association of Urology

urologien. Foreslog at en person fra hvert af de nordiske lande skulle udpeges til gruppen. Dette blev vedtaget.

- Ad 2:** Steen Walter kunne referere, at samarbejdsgruppen vedrørende benign prostatahypertrofi var blevet oprettet med støtte fra MSD. Gruppen var uafhængig af firmaet, som vil sponsorere 2 rejser pr. år for 2 medlemmer fra hvert af de nordiske lande til samarbejdsgruppemøder. Angav også at der var problemer med adresserne, når medlemmerne flyttede. I øjeblikket returneres omkring 10% af de udsendte meddelelser fra sekretariatet og NUF-Bulletinen. Bad derfor indtrængende om at medlemmerne gav besked om nye adresser til de nationale sekretærer, og at disse sendte meddelserne videre enten til NUF-Bulletinens redaktion eller generalsekretæren.
- Ad 3:** Kassereren Jens Thorup Andersen fremlagde regnskabet for 1992. Det har også været trykt i NUF-Bulletinen. Blev taget til efterretning og godkendt.  
Troels Munch Jørgensen rejste spørgsmålet om rejselegater udbetalt af Nordisk Urologisk Forening. Ville meget støtte at dette skete. Generalforsamlingen og præsidiets var enige om dette, og det blev besluttet, at der skulle bruges 10.000,- kroner årligt til rejselegater af samme type som tidligere, rejselegater som nu er faldet bort, fordi de firmaer, som gav rejselegaterne, ikke ønskede at støtte denne aktivitet mere.
- Ad 4:** NUF-kongressen i Oslo var forløbet godt. 282 medlemmer havde meldt sig, heraf 40 deltagere. Der var 48 udstillere. Dette var måske lige i overkanten, men det havde fungeret godt i Folkets Hus. Generalforsamlingen gav udtryk for, at kongressen var forløbet godt, og man var meget tilfreds med mødet.
- Ad 5:** Nordisk Urologisk Forenings næste symposium bliver afholdt i Finland i relation til Finsk Urologisk Forenings 40 års jubilæum i november 1994. Mødet afholdes i Helsingfors. Hovedemnet vil efter al sandsynlighed blive "New technology in urology". Olavi Lukkarinen informerede og inviterede.
- Ad 6:** Sverige har indbudt til møde i Lund i 1995. Anders Mattiasson inviterede





NORDISK UROLOGISK FORENING  
Scandinavian Association of Urology

og informerede.

**Ad 7:** Kommende NUF-kongres i 1997 skal efter lovene være i Danmark. Dansk Urologisk Selskab vil senere komme med en invitation.

**Ad 8:** NUF-Bulletinen har siden sidste præsidiemøde flyttet redaktion fra Århus til Bergen. Per Åge Høisætter refererer, at det første nummer var produceret uden problemer. Som sponsor var Ferring og Kabi fortsat aktive. Kontrakten med disse 2 firmaer løb året ud. Hvad der herefter ville ske, vidste man endnu ikke.

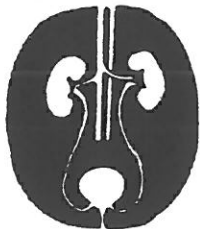
**Ad 9:** Stig Colleén refererede fra Scand. J. Urol. Nephrol. Angav at omkring 40% af de indsendte arbejder returneres. Der er omkring 2200 abonnenter på bladet. Bladet er det 6. største urologiske tidsskrift i verden. Om talte et tilbud, der var kommet fra det fond, der ejer Scand. J. Urol. Nephrol., med henblik på et fælles abonnement for alle Nordisk Urologisk Forenings medlemmer. Abonnementet og forslaget indebar bl.a., at NUF-Bulletinen ville blive fremsendt af distributionsfirmaet. Forslaget vil blive vurderet i de nationale urologiske foreninger.

**Ad 10:** Bernt Kvarstein refererede rapporten fra Uddannelsesgruppen. Refererede at uddannelsen skulle nærme sig kravene, som de fandtes i Europa. Rapporten er trykt i NUF-Bulletinen maj 1993.

**Ad 11:** Truls E. Bjerklund Johansen refererede oprettelsen af Norsk Institut for Urologi. Formålet med dette var at have et institut, som forsøgte at kvalitetssikre indenfor urologien, støtte undervisningen og forskningen. Der var mulighed for at sende journaler via telekommunikation mellem de forskellige afdelinger, således at også mindre afdelinger kunne være med i forskningen og evalueringen af nye behandlinger.

**Ad 12:** Sten Sander blev udnævnt til hædersmedlem og fik sølv nålen. Desuden fik han en "max-flow øger".

**Ad 13:** Valgkomiteens rapport var, at man tilrådede generalforsamlingen at Jens Thorup Andersen, Danmark skulle være præsident, Steen Walter



NORDISK UROLOGISK FORENING

Scandinavian Association of Urology

skulle være generalsekretær i yderligere 2 år, og Mirja Ruutu skulle være kasserer. Dette foreslag blev vedtaget enstemmigt.

Jens Thorup Andersen takkede for valget og den tillid, der var ham vist.

**Ad 14:**

Troels Munch Jørgensen anførte, at det var vigtigt, man støttede forskningen. NUF skulle ikke være en selskabsforening, men et videnskabeligt selskab, en uddannelses- og forskningsinstitution.

Jørgen Kvist Kristensen, Danmark tilrådede ligeledes, at man i Nordisk Urologisk Forening gjorde meget for at stimulere samarbejdet med andre grupper både indenfor Norden og den øvrige verden med henblik på udvikling indenfor urologien. Det gav både uddannelse og forskning samt nye behandlinger.


Troels Munch Jørgensen foreslog også, at man skulle have en samarbejdsgruppe med de baltiske lande. Det skulle være et samarbejde med henblik på hjælpen til disse.

Præsidenten Sten Sander konkluderede, at generalsekretæren ville stå for dette, vil være kontaktperson for de afdelinger som ønskede samarbejde med de baltiske lande og være den, der kunne informere andre om, hvilke veje man evt. kunne bruge, og hvilke afdelinger man kunne samarbejde med.

Mødet blev afsluttet med, at man endnu en gang takkede præsidenten for det store arbejde, han havde gjort i de 8 år, han havde besat posten.

God sommer!

14.06.93

  
Steen Walter